

индивидуальный характер. Мотивацией для таких индивидуумов могут служить следующие ее виды: мотивация престижа и статуса, физическая мотивация, психологическая.

Тут нет любителей. Когда пересекается грань “экстрим”, остаются профессионалы. В отличие от туризма массового, занятия данными видами требуют тщательной специальной подготовки. Здесь стираются границы между туризмом и спортом, увлечением и тяжелым трудом. Но люди, выбравшие этот путь, занимаются, прежде всего, своим любимым делом, получая от этого удовольствие и отдыхая эмоционально. (Занятия экстремальным туризмом являются хорошим средством борьбы со стрессами).

Как правило, люди, выбравшие для себя путь занятия экстремальными видами, вынуждены жертвовать чем-то в жизни (образование, семья, работа и т.д.) Это еще одно отличие туристов и экстремалов. В этом заключается особый стиль жизни последних.

В Беларуси экстремальный туризм имеет право на существование. Например, в нашей республике нет в наличии высококачественной туристской инфраструктуры. В силу этого, для иностранных граждан пребывание на территории Республики Беларусь становится выходящим за рамки обычного, т.е., экстремальным. С другой стороны, в Беларуси есть условия для экстремального туризма в его непереносном смысле. Это и густая сеть рек, прохождение которых соответствует высшим категориям сложности, это и постоянная ветряная погода, которую можно использовать в воздухоплавании. Данный фактор в сочетании с большим количеством озер могут дать пристанище в Беларуси виндсерфингу. К экстремальным видам туризма также можно отнести охотничьи, подводно-охотничьи и походные туры.

Привлекательными будут не только географические условия, а также относительно низкие белорусские цены. Так, сравнивая даже с Россией, цены заметно отличаются. Например, стоимость прыжка с парашютом в три раза дешевле.

Хоть экстремальный вид туризма носит индивидуальный характер, и информация о нем передается, в основном, неформальными каналами, все же существует проблема отсутствия должной рекламы или пропаганды (особенно если речь идет о Беларуси, нехватка информации о которой за рубежом очевидна).

Примером рекламы может служить следующее объявление:

“ У Вас есть уникальная возможность летним полуднем, сбросив сноуборд, сесть на катамаран или встать на виндсерфинг и скользить по прозрачным зеленоватым водам озера Шамбон, отражающим густую траву альпийских лугов и белоснежные четырехкилометровые вершины Ла Меж, Бар дез Экран, Пельвю, устремиться туда, почувствовать себя первооткрывателем головокружительных троп или бесстрашным укротителем горных велосипедов, подняться в небо на параплане, оседлать пенные буруны горных рек...”

Возвращаясь к нашей республике, также проблемой является пересечение границы иностранными гражданами, особенно если они везут с собой непонятные принадлежности, такие как катамараны, воздушные шары, парапланы, парашюты, кислородные баллоны, трубки, маски, ласты, весла и даже оружие.

Не следует также забывать о присутствии такого фактора, как риск для жизни занимающихся экстремальным туризмом. Таким образом, одной из специфичных черт организации экстремального туризма является повышенное внимание к страхованию. Кроме того, что оно должно покрывать именно то, в чем заключается риск, страхование в Беларуси должно быть адаптировано к мировому. Для занимающихся экстремальным туризмом можно посоветовать компанию “POCHO-SOS Assistance”, которая покрывает многие специальные виды активности.

<http://edoc.bseu.by>

*В.П. Бонев
Университет им. проф. д-ра А. Златарова (Бургас, Болгария)*

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ ГИДОВ-ПЕРЕВОДЧИКОВ И ПРЕДЛАГАЕМОГО ИМИ ТУРИСТИЧЕСКОГО ПРОДУКТА

Туризм — это сложное и многогранное явление современного “информационного” этапа развития общества. Столь важная сфера человеческой деятельности остро нуждается в высококвалифицированных специалистах. В настоящее время в мире наблюдается настоящий туристический бум. По прогнозам Всемирной туристической организации, двигателем мировой экономики в XXI в. станет туризм.

Развитие туризма объективно требует обеспечения туристской индустрии персоналом, обладающим соответствующими профессиональными умениями и навыками. Профессиональное мышление работника туристической сферы включает знание не менее двух иностранных языков. Туристическая деятельность должна быть направлена на удовлетворение основных потребностей человека: сон — питание — движение — познание — развлечение.

Бесспорным является тот факт, что без солидной языковой подготовки немаловажна конкурентоспособность на международном туристическом рынке. Будущие гиды-переводчики должны обладать не только высокой коммуникативной, но и поведенческой компетентностью. Взаимные контакты предполагают обязательный набор знаний: лингвострановедческих; собственно языковых; связанных со специальностью. Естественно, работа гида-переводчика немаловажна без знания делового языка. Гиды-переводчики являются визиткой любой туристической фирмы и агентства. Квалифицированные туристические кадры — это их ценное богатство.

Что означает быть там, где остальные проводят свой отдых? Вот только часть тех многочисленных и разнообразных обязанностей, которые гид-переводчик должен выполнять как профессионал: организовать и контролировать трансфер при встрече и проходах туристов; бронировать места в различных средствах размещения; подробно информировать туристов; проводить различные мероприятия и экскурсии; заниматься разнообразной развлекательной и анимационной деятельностью и т.д. Конечно, этот список можно было бы продолжить. Мы считаем, что быть гидом-переводчиком значит заниматься одной из самых трудных профессий в сфере комплексного туристического обслуживания.

Контакт с туристами и анимация — это может быть самая трудная часть работы гида-переводчика. В последние годы анимация занимает очень важное место в комплексном туристическом обслуживании на болгарских черноморских, горных и бальнеологических курортах. В туризме анимация определяется как совокупность услуг, которые помогают гостям быстрее адаптироваться к новым условиям жизни и быта, помогают преодолению психологического барьера в общении. Умение гида-переводчика встретить гостя, умение создавать атмосферу доброжелательности и добросердечности способствует быстрой адаптации к условиям жизни в местах отдыха. А хорошая реклама предлагаемых экскурсий и мероприятий дает, без сомнения, и экономический эффект. Мы считаем, что каждый гид-переводчик должен обладать качествами аниматора: высокой интеллигентностью, воображением, тактом, чуткостью, инициативностью и т.д.

Бесспорно, по нашему мнению, для этой работы необходима превосходная профессиональная подготовка. От гида-переводчика ожидают: незаурядного поведения, изысканной внешности, контактности и коммуникативности, любезности и отзывчивости, позитивного отношения к отдыхающим и отдыху. Гид-переводчик на самом деле является “маленьким дипломатом” своей страны.

Туризм призван удовлетворять рекреационные и интеллектуальные потребности людей разных стран. Выполняя свои коммуникативные задачи, туризм стал составной частью всемирных экономических отношений и международного сотрудничества людей. Способствуя развитию процесса интеграции, он помогает приобщению к сокровищам мировой культуры и к достижениям современной цивилизации народов всего мира.

Международный туризм — это вид деятельности, направленный на предоставление различного рода услуг и товаров туристического спроса с целью содействия удовлетворению широкого круга культурных и духовных потребностей иностранного туриста. Туризм часто называют феноменом на рубеже двух тысячелетий. И это действительно так, поскольку он является той самой крупной отраслью, без которой невозможно представить себе экономику многих стран мира. Развитие туризма объективно требует обеспечения туристской индустрии персоналом, обладающим соответствующими профессиональными умениями и навыками.

Д.Л. Боровская
Белорусский государственный университет (Минск)

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ОСНОВНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ КОНЦЕПЦИИ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ ТУРИЗМА

Термин “sustainable”, традиционно переводимый на русский язык как “устойчивый”, первоначально возник в рамках экологической концепции оптимального использования ресурсов. К сфере туризма понятие устойчивости было впервые офици-